

NORME
INTERNATIONALE
INTERNATIONAL
STANDARD

CEI
IEC
1058-1

1990

AMENDEMENT 2
AMENDMENT 2

1994-06

Amendement 2

Interrupteurs pour appareils

Partie 1:
Règles générales

Amendment 2

Switches for appliances

Part 1:
General requirements

© CEI 1994 Droits de reproduction réservés — Copyright — all rights reserved

Bureau Central de la Commission Electrotechnique Internationale 3, rue de Varembe Genève, Suisse



Commission Electrotechnique Internationale
International Electrotechnical Commission
Международная Электротехническая Комиссия

AVANT-PROPOS

Le présent amendement a été établi par le sous-comité 23J: Interrupteurs pour appareils, du comité d'études 23 de la CEI: Petit appareillage.

Le texte de cet amendement est issu des documents suivants:

DIS	Rapports de vote
23J(BC)19 23J(BC)22	23J(BC)23 23J(BC)25

Les rapports de vote indiqués dans le tableau ci-dessus donnent toute information sur le vote ayant abouti à l'approbation de cet amendement.

Page 42

Remplacer le paragraphe 7.1.9 par ce qui suit:

7.1.9 Selon le niveau d'application pour la résistance à la chaleur et au feu:

7.1.9.1 – Interrupteurs de niveau 1;

7.1.9.2 – Interrupteurs de niveau 2;

7.1.9.3 – Interrupteurs de niveau 3.

NOTE – Le paragraphe 21 peut être utilisé comme guide pour les niveaux d'application.

Page 46

Tableau 2

Supprimer les deux dernière lignes (n° 10 et 10.1) de ce tableau.

Ajouter une nouvelle ligne au tableau 2:

9.2	Niveau de l'essai au fil incandescent	7.1.9	Do	Do
-----	---------------------------------------	-------	----	----

Page 142

Paragraphe 21.1.1

Remplacer 550 °C par 650 °C.

FOREWORD

This amendment has been prepared by sub-committee 23J: Switches for appliances, of IEC technical committee 23: Electrical accessories.

The text of this amendment is based on the following documents:

DIS	Reports on voting
23J(CO)19 23J(CO)22	23J(CO)23 23J(CO)25

Full information on the voting for the approval of this amendment can be found in the reports on voting indicated in the above table.

Page 43

Replace subclause 7.1.9 by the following:

7.1.9 According to application level for resistance to heat and fire:

7.1.9.1 – Level 1 switch;

7.1.9.2 – Level 2 switch;

7.1.9.3 – Level 3 switch.

NOTE – For guidance concerning the levels, see clause 21.

Page 47

Table 2

Delete the last two lines (No. 10 and 10.1).

Insert in table 2 a new item:

9.2	Level of glow-wire test	7.1.9	Do	Do
-----	-------------------------	-------	----	----

Page 143

Subclause 21.1.1

Replace 550 °C by 650 °C.

Page 144

Remplacer le paragraphe 21.1.3 par ce qui suit:

21.1.3 *Pour les parties qui sont en contact avec des raccordements électriques, qui les maintiennent ou qui les retiennent en position, y compris les parties qui maintiennent un raccordement électrique sous la pression d'un ressort, par exemple un raccordement dans l'interrupteur maintenu en position par un ressort associé à des parties non métalliques dont la détérioration pourrait provoquer des surchauffes:*

– l'essai à la bille 2 de l'annexe E suivi de l'essai au fil incandescent de l'annexe C effectué au niveau déclaré qui est choisi parmi les suivants:

Niveau 1 – l'essai au fil incandescent effectué à 650 °C.

Niveau 2 – l'essai au fil incandescent effectué à 750 °C.

Niveau 3 – l'essai au fil incandescent effectué à 850 °C.

NOTE – Lors du choix du niveau déclaré, il faudra prendre en considération les prescriptions de la norme de l'appareil ou d'équipement approprié. Si la norme de l'appareil ne donne pas l'indication du niveau, référence peut être faite à la CEI 335-1 pour guidage.

Paragraphe 21.1.4

Remplacer 550 °C par 650 °C.

Page 176

Supprimer l'annexe B.

Page 178

Remplacer le point c) de l'annexe C par:

c) A l'article 10, observations et mesures, les points b) et c) doivent être enregistrés et consignés.

Page 145

Replace subclause 21.1.3 by the following:

21.1.3 For parts which are in contact with, maintain, or retain in position electrical connections including those parts which maintain an electrical connection under spring force, e.g. a connection within the switch maintained in position by a spring in association with a non-metallic part, the deterioration of which could cause overheating:

– the ball-pressure test 2 of annex E followed by the glow-wire test of annex C carried out at the declared level which shall be selected from the following:

Level 1 – the glow-wire test carried out at 650 °C.

Level 2 – the glow-wire test carried out at 750 °C.

Level 3 – the glow-wire test carried out at 850 °C.

NOTE – When selecting the declared level, consideration should be given to the requirements of the relevant appliance or equipment standard. Where an appliance standard gives no indication of the level, reference can be made to IEC 335-1 for guidance.

Subclause 21.1.4

Replace 550 °C by 650 °C.

Page 177

Delete annex B.

Page 179

Replace c) of annex C by:

c) In clause 10, observations and measurements, items b) and c) shall be recorded and reported.

Page 180

Remplacer l'annexe D par ce qui suit:

Annexe D (normative)

Essai de tenue au cheminement

L'essai de tenue au cheminement (ITC) est effectué conformément à la CEI 112.

Pour les besoins de la présente norme, ce qui suit s'applique:

- a) A l'article 3: Eprouvettes, la dernière phrase du premier alinéa n'est pas applicable. De plus les notes 2 et 3 s'appliquent aussi à l'essai de tenue au cheminement du paragraphe 6.3.
- b) La solution d'essai «A» décrite au paragraphe 5.4 est utilisée.
- c) Si l'essai est effectué avec des électrodes en matériaux autres que le platine, ceci doit être consigné.
- d) La tolérance sur l'intervalle entre gouttes doit être de ± 1 s.
- e) A l'article 6: Mode opératoire, la tension à laquelle il est fait référence au paragraphe 6.1 est réglée à la valeur spécifiée pour la tension d'essai à l'article 21 de la présente partie. De plus, le paragraphe 6.2 ne s'applique pas et l'essai de tenue au cheminement du paragraphe 6.3 est effectué sur cinq spécimens.

Page 182

Remplacer le paragraphe E.1.4 de l'annexe E par ce qui suit:

E.1.4 Mode opératoire

La bille est appliquée, la surface supérieure du spécimen étant horizontale.

Le spécimen doit être en appui sur une plaque d'acier de 3 mm d'épaisseur.

Une bille d'acier de 5 mm de diamètre est pressée contre la surface du spécimen avec une force de 20 N.

L'essai est effectué dans une enceinte chauffante à une température égale à la température maximale mesurée lors des essais d'échauffement de 16.3 augmentée de $20\text{ }^{\circ}\text{C} \pm 2\text{ }^{\circ}\text{C}$, ou selon la valeur déclarée, ou à $75\text{ }^{\circ}\text{C} \pm 2\text{ }^{\circ}\text{C}$, selon la valeur la plus élevée.

Le support et la bille doivent être à la température prescrite pour l'essai avant de commencer l'essai.

Après 1 h la bille est retirée du spécimen. Ce dernier est ensuite refroidi approximativement à la température de la pièce par immersion pendant 10 s dans de l'eau froide.

Annex D shall be replaced by the following:

Annex D **(normative)**

Proof tracking test

The proof tracking test (PTI) is made in accordance with IEC 112.

For the purpose of this standard, the following applies:

- a) In clause 3, Test specimen, the last sentence of the first paragraph does not apply. Moreover, notes 2 and 3 also apply to the proof tracking test of subclause 6.3.
- b) The test solution "A" described in subclause 5.4 shall be used.
- c) If the test is carried out with electrodes of materials other than platinum, this shall be reported.
- d) The tolerance on the interval between drops shall be ± 1 s.
- e) In clause 6, Procedure, the voltage referred to in subclause 6.1 is set to the value as determined by clause 21 of this part. Moreover, subclause 6.2 does not apply and the proof tracking test of subclause 6.3 shall be performed on five specimens.

Replace clause E.1.4 of annex E by the following:

E.1.4 Test procedure

The ball is applied to the surface of the part to be tested placed in a horizontal position.

The specimen is supported on a 3 mm thick steel plate.

A steel ball of 5 mm diameter is pressed against the surface of the specimen by a force of 20 N.

The test is made in a heating cabinet at a temperature of $20\text{ °C} \pm 2\text{ °C}$ plus the value of the maximum temperature measured during the heating tests of 16.3 or as declared, or at $75\text{ °C} \pm 2\text{ °C}$ whichever is the highest.

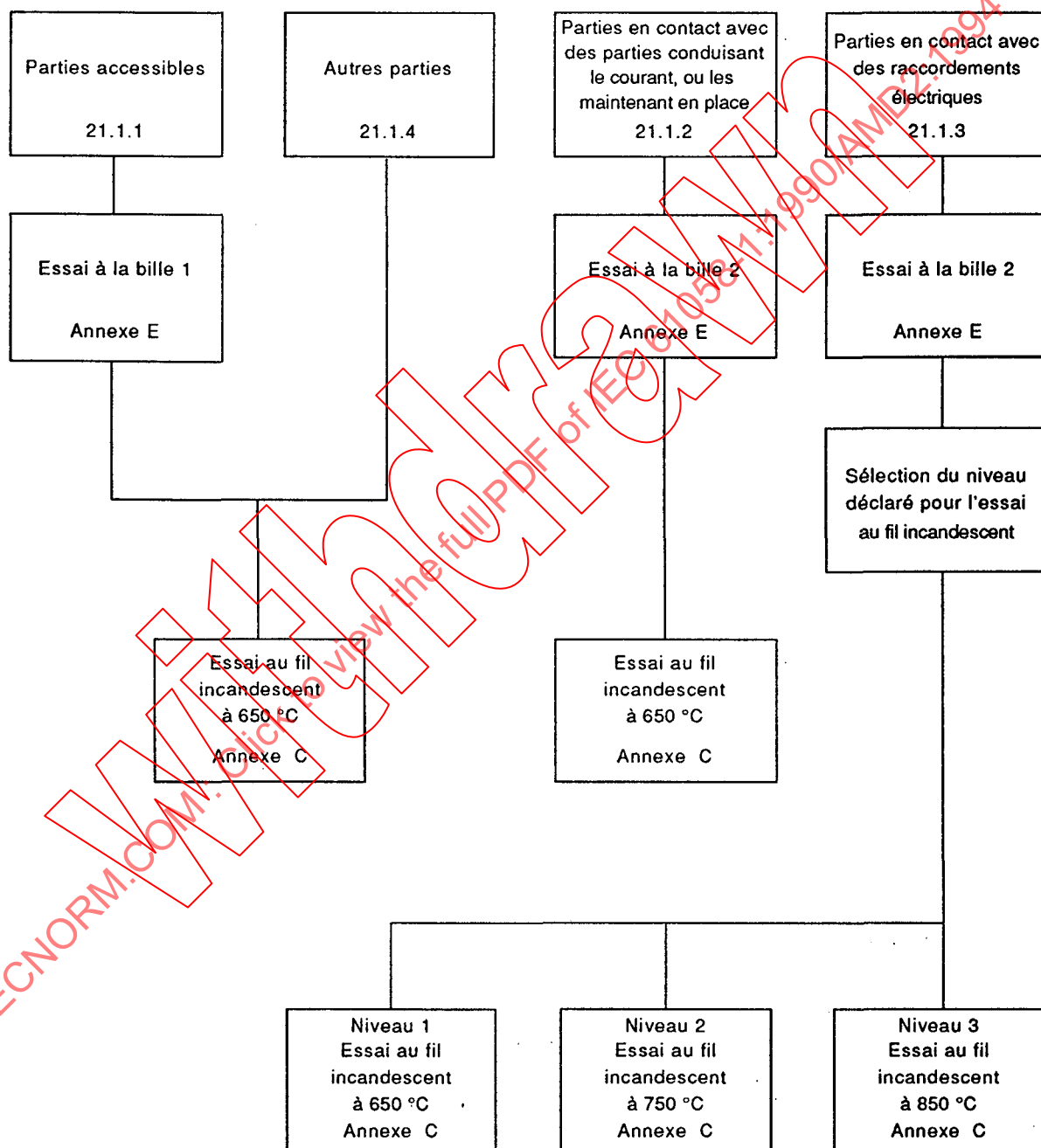
The support and the ball shall be at the prescribed test temperature before the test is started.

After 1 h, the ball is removed from the specimen which is then cooled down to approximately room temperature by immersion for 10 s in cold water.

Remplacer l'annexe J par ce qui suit:

Annexe J (informative)

Sélection et séquences d'essais de l'article 21



Replace annex J by the following:

Annex J (informative)

Selection and sequence of tests of clause 21

